

CHAPTER 1. INTRODUCTION

1.1 Background

Nowadays, a large number of people are using information technology to ease their activities. In this technological era, many people are inseparable from the presence of information technology that facilitates most of their works. For example, the utilization of E-commerce, long ago, people carrying out their trading activity by moving from one place to another, now they can expand their trade territory without any geographical limitations.

The role of information technology is significantly essential for humans in doing various types of activities, including those dealing with education.

An example of information technology in education is the utilization of e-books as digital-based learning media. Biranvand and Khasseh (2014) stated that e-books have been providing significant developments in the educational medium since the early 1990s. According to Enright (2014), e-books are electronic versions of academic books or other publications that are printed and distributed conventionally. Ebied and Rahman (2019) stated that in the e-book based cognition process, the teacher who initially as a source of information and knowledge becomes a mentor. Meanwhile, the students who initially as recipients of information and knowledge become the participants who obtain them from the self-paced and continuous learning process. It means that that e-book can be accessed at any time and anywhere.

Many e-books applied in the learning process are presented in the English language since English is a global lingua franca. Utami (2018) stated that in the educational field, many instructions were found in English, both written and oral. However, currently, English in Indonesia is a foreign language. Eventually, students still have difficulty in understanding the instructions. Therefore, the translation will help students to understand the entire material of the book.

According to Kardimin (2017), translation is an activity of understanding the source language text and expressing its message into the target language while preserving its comparative aspects. It signifies that translation attempts to produce

the corresponding communicative pattern by changing the form of one language into another. According to Doherty (2016), translation has always played a crucial role in interlingual communication by allowing for the sharing of knowledge and culture between different languages. It also implies that the translation aims to help an individual or institution to fulfill the needs of comprehending textual information such as medical text, business text, and educational text written in a foreign language. In understanding textual academics, the use of translation is highly essential. For instance, the use of translation will ease the EFL (English as a Foreign Language) students in comprehending the materials from the various English source literature such as journals and books. One of the educational institutions that use English source literature is the Information Technology Department of Politeknik Negeri Jember.

Based on an interview conducted by the writer with the lecturer of the Information Technology (IT) Department, the IT Department uses e-books as one of the learning media in performing the teaching and learning process. An English e-book entitled "Object-Oriented Programming Using Java" is frequently used in teaching and learning activities in the second semester of the Informatics Management study program, especially in two subjects, ADSI (Analisis Desain Sistem Informasi) and PBO (Pemrograman Berbasis Objek). The lecturer said that it is essential for the writer to translate the e-book to help the students of the Informatics Management study program in comprehending the materials. Also, based on the questionnaire given to the students of the Informatics Management study program, from 46 students, 44 of them stated that they need a Bahasa Indonesia version of it.

Based on the situation above, the writer sees that there is a gap in how e-book can facilitate the learning process and the fact that e-book cannot significantly help the students of the Informatics Management Study Program because of the language barrier. The writer is interested in translating an English e-book to support the students of the Information Technology Department to be able to understand the materials. In this situation, the writer gets the suggestion from an Information

Technology Department lecturer to translate an English e-book entitled "Object-Oriented Programming Using Java" into Bahasa Indonesia.

In this final project, the writer decided to translate the English e-book entitled "Object-Oriented Programming Using Java" in chapters 7, 8, and 9 into Bahasa Indonesia. The product will be useful for the lecturer and the students of the Informatics Management study program during the teaching and learning activities.

12 Objective

The objective of this final project is to translate an English e-book entitled "Object-Oriented Programming Using Java" on chapter 7, 8, and 9 by Simon Kendal into Bahasa Indonesia.

13 Significances

This final project will provide several significances for the following parties:

1.3.1 For the Writer of Final Project

This final project will provide an opportunity for the writer to apply his language skill from the English study program such as translating, reading, and writing skills.

1.3.2 For the Information Technology Department

This product will support the source of the learning process in the IT Department, especially in the Informatics Management Study Program.